Gravity Toaster

For golden brown toast

Defrost function

Extra wide slots

Lift and look function

1000 WATT

1000 watt

High rise function

STOP

Stop function

Reheat function

Bruksanvisning - svenska .....sida 3 - 8

Brugsanvisning - dansk .....side 9 - 14

Bruksanvisning - norsk .....side 15 - 20

Käyttöohjeet - suomi .....sivu 21 - 26

Instructions of use - english .....page 27 - 32

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 2 2013-04-25 10:18:00

OBH Nordica Gravity Brödrost

Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 220-240 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten när apparaten inte används.
4. Apparaten får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
5. Denna apparat kan användas av personer (inklusive barn från 8 år och uppåt) med begränsade fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet och att de är medvetna om möjliga risker.
6. Barn bör vara under uppsyn för att försäkra att de inte leker med apparaten. Barn kan inte alltid uppfatta och förstå potentiella risker. Lär barn ansvarsfull användning av elapparater.
7. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och under övervakning.
8. Placera apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn om de är under 8 år.
9. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
10. Placera aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
11. **VARNING!** Bröd kan brännas. Använd därför inte brödrosten nära eller under brännbart material så som t ex gardiner. Brödrosten får endast användas under övervakning.
12. **OBS!** Apparatens ytor kan bli heta under användning, undvik att röra dessa delar.
13. **Använd aldrig metallföremål i eller på brödrosten och rör aldrig brödrostens värmeelement.**

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 3 2013-04-25 10:18:00

14. **VARNING!** För att undvika farliga situationer som följd av oavsiktlig aktivering, får denna apparat inte anslutas till nätet via en extern anslutningsanordning såsom t ex en timer eller vara ansluten till en krets som startas och stängs av automatiskt.
15. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
16. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
17. Apparaten är endast för privat bruk.
18. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten eller andra ting täcks därav inte av reklamationsrätten.

Apparatens delar (se bild längre fram)

1. Brödfack, extra breda

2. Brödhiss (high rise funktion samt ”lyft och titta” funktion)

3. Markör

4. Termostatknapp

5. Smultråg

6. Uppvärmningsknapp

7. Stoppknapp

8. Upptiningsknapp

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 4 2013-04-25 10:18:00

Funktioner

Uppvärmningsfunktion (6)
Om du önskar värma ett bröd som redan rostats så används denna funktion. Sätt i brödskivorna och tryck ner brödhissen, tryck därefter på knappen för uppvärmning (6). Kontrollampan lyser som ett tecken på att brödet nu blir uppvärmt utan att ytterligare rostas.

Stoppfunktion (7)
Genom att trycka på stoppknappen kan man avbryta rostningen när som helst. Stoppknappens kontrollampa slocknar då och brödhissen åker upp.

Upptiningsfunktion (8)
Denna funktion tinar först upp brödet för att sedan rosta det, vilket förlänger rostningstiden något. Sätt i brödskivorna och ställ in rostningsgraden. På lägsta inställningen (1) blir brödet tinat men genom att välja ett högre läge blir brödet dessutom rostat. Tryck ner brödhissen och tryck därefter på knappen för upptining (8) och dess kontrollampan tänds.

High rise funktion
Om det är svårt att få upp brödet efter rostning kan high rise funktionen användas, brödhissen trycks uppåt och brödet blir då lättare att få tag i.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 5 2013-04-25 10:18:01

”Lyft och titta” funktion
Du kan enkelt kontrollera rostningsresultatet utan att avbryta själva rostningen genom att enkelt trycka brödhissen uppåt när som helst under pågående rostning. Släpp sedan brödhissen igen så fortsätter rostningen. Om du är nöjd med resultatet avbryter du enkelt rostningen genom att trycka på stoppknappen.

Rostning
Placera brödrosten på en plan värmebeständig yta. Sätt kontakten i ett vägguttag. Innan brödrosten används för första gången bör den värmas upp utan bröd för att få bort eventuella orenheter. Vrid termostatknappen till 6. Tryck därefter ner brödhissen. Efter en stund åker brödhissen upp igen och brödrosten är klar att använda.

Placera bröd i brödfacken och ställ in önskad rostningsgrad (1-6) med termostatknappen. Rostningsgrad 1 är den lägsta rostningsgraden och rostningsgrad 6 den högsta (mörkaste). Ju högre rostningsgrad du väljer desto längre rostningstid. Tryck ned brödhissen tills den låses i lägsta position. När brödet är färdigrostat åker brödhissen upp automatiskt och rostningen avbryts.

Notera att brödrosten har extra breda brödfack för att kunna rosta tjockare typer av bröd. Var dock uppmärksam på att bröden inte får pressas ner i facken. Dela gärna bröden för att undvika att de fastnar i brödrosten.

Om rostningen önskas avbrytas innan brödhissen åker upp automatiskt, tryck då på stoppknappen och rostningen avbryts.

VIKTIGT! Brödhissen går ej att låsa om inte kontakten är ansluten till ett vägguttag.

Om bröd fastnar i brödosten, dra ur kontakten och låt brödrosten svalna. Men kan eventuellt vända brödrosten upp och ner och försiktigt skaka för att få ut brödet. Lyckas inte det kan man försiktigt lirka upp brödet. Notera att metallföremål inte för komma i kontakt med värmeelementen då det är stor risk att det tar skada, vilket inte täcks av reklamationsrätten.

VIKTIGT! Bröd kan fatta eld!
Brödrosten får därför bara användas under uppsikt och får inte placeras nära eller under gardiner, skåp och annat brännbart material.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 6 2013-04-25 10:18:01

VIKTIGT: Brödrosten får inte övertäckas med folie eller andra material när den används då varm luft måste kunna cirkulera runt apparaten . Eventuella skador orsakade av detta täcks inte av reklamationsrätten .

OBS! Rosta aldrig bröd med smör eller andra pålägg. Om man rostar bröd som innehåller russin (eller annan frukt/bär), se till att ta bort eventuella lösa russin/ frukter/bär för att förhindra att de hamnar i botten på brödrosten eller bränner fast på värmeelementen.

Brödrosten är endast för inomhusbruk och får inte hanteras med våta eller fuktiga händer.

Var uppmärksam på att värmeelementens trådar utvidgar sig något när brödrosten används och blir därför röda. Detta är normalt och påverkar inte resultatet.

Sladdvinda

Brödrosten har en sladdvinda under brödrosten vilket förenklar förvaringen.

Tips

Resultatet av rostningen kan påverkas av brödets temperatur. Är brödet rumstempererat rostas det snabbare än bröd som förvaras svalt. Brödets färskhet påverkar också rostningsresultatet. Färsk bröd har ofta en högre fuktighet och rostas vanligtvis långsammare.

Rengöring och underhåll

Dra ur kontakten ur vägguttaget och låt brödrosten svalna innan rengöring.

Brödsmulor samlas i smultråget som sitter i botten av brödrosten. Drag ut smultråget och gör rent det med en borste eller liknande innan det åter placeras i brödrosten. Höljet torkas av med en lätt fuktad trasa och eftertorkas med en torr mjuk trasa. Undvik att använda repande rengöringsmedel då dessa kan förstöra apparatens yta.

Kassering av förbrukad apparatur

Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 7 2013-04-25 10:18:01

Reklamationsrätt
Reklamationsrätt enligt gällande lag. Maskinstämplat kassakvitto skall bifogas vid eventuell reklamation. Vid reklamation skall apparaten lämnas in där den är inköpt.

OBH Nordica AB
Löfströms allé 5
172 55 Sundbyberg
Tel 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Tekniska data
OBH Nordica 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705
220-240 volt växelström
1000 watt
Upptining och uppvärmningsfunktion
Stoppfunktion
High rise funktion samt ”lyft och titta” funktion
Steglös termostat
Sladdvinda och smultråg

CE

Rätt till löpande ändringar förbehålles.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 8 2013-04-25 10:18:01

OBH Nordica Gravity Brødrister

Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 220-240 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug.
4. Apparatet må ikke neddyppes i vand eller andre væsker.
5. Dette apparat kan anvendes af personer (heriblandt børn fra 8 år og opefter) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Børn er ikke altid i stand til at opfatte og vurdere mulige risici. Lær børn en ansvarsbevidst omgang med el-apparater.
7. Børn må kun rengøre og vedligeholde apparatet, hvis de er 8 år og opefter og er under opsyn.
8. Sørg for at apparat og ledning er uden for børns rækkevidde, medmindre de er 8 år og opefter.
9. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
10. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
11. **ADVARSEL:** Brød kan brænde. Brødristeren må derfor ikke anvendes nær ved eller under gardiner, køkkenskabe og andet brændbart materiale og skal holdes under opsyn.
12. **PAS PÅ:** Apparatets overflader bliver meget varme under brug, undlad derfor at berøre apparatets varme overflader.
13. **Brug aldrig metalgenstande i eller på risteren, og rør aldrig ved risterens varmelegemer.**
14. **FORSIGTIG:** For at undgå farlige situationer må dette apparat ikke kunne tilsluttes ledningsnettet via en ekstern indkoblingsanordning, som f.eks. en timer, eller være tilsluttet et kredsløb, som tændes og slukkes automatisk.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 9 2013-04-25 10:18:01

15. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
16. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæ-brydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
17. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
18. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

Besøg gerne vor hjemmeside www.obhnordica.dk for at hente inspiration og få nærmere oplysninger om vore produkter.

Apparatets dele

1. Slidser til 2 skiver brød, ekstra brede
2. Tangent (”high rise” funktion samt ”løft og kig” funktion)
3. Markør
4. Termostatknap
5. Krummebakke
6. Opvarmningsknap
7. Stopknap
8. Optøningsknap

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 10 2013-04-25 10:18:01

Funktioner

Opvarmningsfunktion (6)

Hvis brød, som allerede er ristet, ønskes genopvarmet, benyttes denne funktion. Kom brødet i slidserne, tryk tangenten ned og tryk dernæst på opvarmningsknappen (6). Kontrollampen lyser som tegn på, at brødet nu bliver genopvarmet uden at blive yderligere brunet.

Stop-funktion (7)

Ved at trykke på stopknappen, kan ristningen afbrydes når som helst. Stopknappens kontrollampe slukker og tangenten springer op.

Optøningsfunktion (8)

Denne funktion er designet til først at optø brødet og derefter riste det, hvilket forlænger ristetiden lidt. Kom det frosne brød ned i brødristeren og indstil ristningsgraden på drejeknappen. På laveste trin (1) vil brødet kun blive optøet, men ved højere trin vil brødet desuden blive ristet. Tryk tangenten ned og tryk derefter på optøningsknappen (8), hvorefter kontrollampen vil lyse.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 11 2013-04-25 10:18:01

"High rise" funktion
Hvis det er vanskeligt at få brødet ud af brødristeren kan "high rise" funktionen benyttes: Tangenten kan løftes let opad, hvorved brødet hæves op over kanten.

"Løft og kig" funktion
Man kan enkelt kontrollere ristningsresultatet uden at afbryde selve ristningen ved at trykke tangenten opad når som helst under igangværende ristning. Slip derefter tangenten igen, hvorefter ristningen fortsætter. Hvis brødet er ristet tilstrækkeligt, afbrydes ristningen let ved at trykke på stopknappen.

Ristning
Brødristeren stilles på en varmebestandig, plan overflade. Sæt stikket i en stikkontakt. Før brødristeren tages i brug første gang, bør den varmes op uden brød for at blive renset for eventuelle urenheder. Drej termostatknappen hen til 6 og tryk derefter tangenten ned. Efter kort tid springer tangenten automatisk op igen i øverste position og brødristeren er klar til at blive taget i brug.

Læg brød i brødslidserne og indstil ønsket ristningsgrad (1-6) med termostatknappen. Ristningsgrad 1 er den laveste (lyseste) ristningsgrad og ristningsgrad 6 er den højeste (mørkeste). Jo længere op på skalaen man kommer, jo længere ristningstid. Tryk tangenten ned, indtil den låser. Når brødet er færdigristet, springer tangenten automatisk op i øverste position, og brødristeren afbrydes.

Bemærk at brødristeren har ekstra brede slidser til brødet for at være i stand til at riste tykkere brødtyper, som f.eks. bagels. Undlad at presse brødet ned i slidserne. Skær evt. brødet over for at undgå, at det sætter sig fast i brødristeren.

Hvis ristningen ønskes afbrudt, inden tangenten automatisk springer op, trykkes der på stopknappen, hvorved ristningen afbrydes.

VIGTIGT! Tangenten låses ikke fast, hvis brødristeren ikke er tilsluttet en stikkontakt.

Hvis et stykke brød sætter sig fast under ristningen, tages stikket først ud af stikkontakten, lad derefter brødristeren køle af. Man kan eventuelt vende brødristeren på hovedet og forsigtigt ryste brødristeren for at få brødet ud. Lykkes dette ikke, kan man forsigtigt prøve at lirke brødet op, men brug aldrig metalgenstande og pas på ikke at røre ved varmelegemet, da der derved er stor risiko for at beskadige dette, og i så fald dækker reklamationsretten ikke.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 12 2013-04-25 10:18:01

ADVARSEL! BRØD KAN BRÆNDE. BRØDRISTEREN MÅ DERFOR IKKE ANVENDES NÆR VED ELLER UNDER GARDINER, KØKKENSKABE OG ANDET BRANDBART MATERIALE OG SKAL HOLDES UNDER OPSYN.

VIGTIGT: Brødristeren må aldrig overdækkes med stanniol eller lignende, når den er i brug, da den varme luft skal kunne cirkulere langs kanten. Evt. skader forbundet hermed, er ikke dækket af reklamationsretten.

OBS! Rist aldrig brød med smør eller pålæg. Hvis man rister brød, der indeholder rosiner (eller anden type frugt/bær), skal man sørge for at fjerne løse rosiner/frugter/bær for at undgå, at de havner i bunden af brødristeren eller brænder fast på varmelegemet.

Brødristeren er udelukkende til indendørs brug og må ikke anvendes med våde eller fugtige hænder.

Vær opmærksom på, at varmelegemets tråde udvider sig forskelligt, når der tændes for brødristeren, og de vil derfor synes uensartet røde. Dette er helt normalt, og har inden betydning for risteresultatet.

Ledningsopvikling
Brødristeren har ledningsopvikling i bunden, hvilket gør den lettere at opbevare, når den ikke er i brug.

Tips
Resultatet af ristningen afhænger bl.a. af brødets temperatur. Hvis brødet har stuetemperatur ristes det hurtigere end brød, der opbevares i køleskab. Brødets friskhed kan også påvirke risteresultatet. Frisk brød vil ofte have en højere fugtighed og ristes sædvanligvis langsommere.

Rengøring og vedligeholdelse
Tag stikket ud af stikkontakten og lad brødristeren køle af inden rengøring.

Brødkrummer og lignende samler sig i krummebakken i bunden af brødristeren. Træk krummebakken ud og gør den ren med en børste eller lignende, før den atter skubbes på plads i brødristeren. Ydersiden tørres af med en fugtig klud og tørres efter med en tør, blød klud. Undlad at benytte skurepulver eller andre skrappe rengøringsmidler, der kan ridse apparatets overflade.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 13 2013-04-25 10:18:01

Bortskaffelse af apparatet

Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

Reklamation

Reklamationsret i henhold til gældende lovgivning. Maskinafstemplet kassebon/købskvittering med købsdato skal vedlægges i tilfælde af reklamation. Ved reklamation skal apparatet indleveres, hvor det er købt.

OBH Nordica Denmark A/S
Ole Lippmanns Vej 1
2630 Taastrup
Tlf.: 43 350 350
www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705
220-240 volt vekselstrøm
1000 watt
Optøning og opvarmningsfunktion
Stop-funktion
High rise funktion samt "løft og kig" funktion
Trinløs termostat
Ledningsopvikling og krummebakke

CE

Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 14 2013-04-25 10:18:01

OBH Nordica Gravity Brødrister

Sikkerhetsforskrifter

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 220-240 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det den er beregnet for.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke brukes.
4. Apparatet må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn fra 8 år og eldre) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å forstå og vurdere spesielle farer rundt dette. Lær barn et ansvarbevist forhold med elektriske apparater.
7. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn under 8 år og som ikke er under tilsyn.
8. Sett apparatet og ledningen utenfor rekkevidden der det er barn under 8 år.
9. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordet.
10. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
11. **ADVARSEL!** Brødristeren skal kun brukes under tilsyn og må ikke plasseres under gardiner, skap og annet brennbart materiale. Brødristerern må kun brukes under overvåking.
12. **OBS!**Apparatets overflater kan bli veldig varme under bruk. Unngå å ta på overflatene.
13. **Bruk aldri materialer av metall i eller på brødristeren og ta aldri på varmeelementene.**
14. **ADVARSEL!** For å unngå farlige situasjoner som følge av uansvarlig bruk, må ikke dette apparatet tilkobles via eksterne tilkoblinger som f.eks. timer eller være tilkoblet en kontakt som slår seg av og på automatisk.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 15 2013-04-25 10:18:01

15. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
16. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
17. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
18. Hvis produktet brukes til annet enn den er beregnet for og ikke brukes i hendhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller anner herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Besøk gjerne vår hjemmeside www.obhnordica.no for inspirasjon og ytterligere informasjon om våre produkter.

Apparatets deler (se bilde forran)

1. Brødskuffer, ekstra brede
2. Brødheis (high-rise funksjon og "løft og se" funksjon)
3. Markør
4. Termostatknapp
5. Smulebrett
6. Oppvarmingsknapp
7. Stoppknapp
8. Opptiningsknapp

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 16 2013-04-25 10:18:01

Funksjoner

Oppvarmingsfunksjon (6)

Hvis du ønsker å varme opp brød som allerede er ristet brukes denne funksjonen. Legg i brødskivene og trykk ned brødheisen, trykk deretter på knappen for oppvarming (6). Kontrollampen lyser som et tegn på at brødet varmes opp uten å ristes.

Stoppfunksjon (7)

Med å trykke på stoppknappen kan man avbryte ristingen når som helst. Kontrollampen på stoppknappen slukker og brødheisen spretter opp.

Opptiningsfunksjon (8)

Denne funksjonen tiner brødet først for så å riste det, dette forlenger ristingstiden noe. Legg i brødskivene og still inn ristingsgrad. På laveste innstilling (1) blir brødet tint men med å velge en høyere innstilling blir brødet også ristet. Trykk ned brødheisen og trykk deretter på knappen for opptining (8) og kontrollampen lyser.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 17 2013-04-25 10:18:02

High-rise funksjon
Hvis det er vanskelig med å få opp brødskivene etter risting kan high-rise funksjonen brukes. Løft brødheisen opp og brødskivene blir nå lettere å får tak i.

"Løft og se" funksjon
Du kan enkelt kontrollere ristingsresultatet uten å avbryte selve ristingen med å løfte opp brødheisen når som helst under ristingen. Slipp ned brødheisen igjen så fortsetter ristingen. Hvis du er fornøyd med resultatet kan du avbryte ristingen med å trykke på stoppknappen.

Risting
Brødristeren settes på en varmebestandig og slett overflate. Sett støpslet i kontakten. Før brødristeren tas i bruk første gang bør den varmes opp uten brød for å rense bort eventuelle urenheter. Innstill termostatknappen til 6 og trykk ned brødheisen. Etter en stund spretter brødheisen opp igjen og brødristeren er klar til bruk.

Sett brødet i brødskuffene og still inn ønsket ristingsgrad (1-6) med termostatknappen. Ristingsgrad 1 er det laveste og 6 er det høyeste (mørkeste). Jo høyere ristingsgrad du velger dess lengre ristingstid. Trykk ned brødheisen til den låses i laveste posisjon. Når brødet er ferdig ristet spretter brødheisen opp automatisk og ristingen avbrytes.

Husk at brødristeren har ekstra brede brødskuffer for å kunne riste tykke typer brød som f.eks bagels. Vær da oppmerksom på at brødet ikke skal presses ned i skuffen. Del gjerne brødet for å unngå at det setter seg fast i brødristeren.

Hvis man ønsker å avbryte ristingen før brødheisen spretter opp automatisk, trykk da på stoppknappen og ristingen avbrytes.

VIKTIG! Brødheisen kan ikke låses hvis ikke støpslet er satt i kontakten.

Hvis en brødskive setter seg fast under risting, skal støpslet tas ut av kontakten og brødristeren avkjøle. Man kan eventuelt snu brødristeren på oppned og forsiktig prøve å riste ut brødet. Lykkes man ikke dette kan man prøve forsiktig å lirke opp brødet, men bruk aldri metallgjenstander og pass på med og ikke røre varmeelementene, da det er fare for å skade disse. I så fall dekker ikke reklamasjonsretten dette.

VIKTIG! Brød kan ta fyr!
Brødristeren må derfor brukes under tilsyn og må ikke settes nær eller under gardiner, skap eller annet brennbart materiale og skal brukes under tilsyn.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 18 2013-04-25 10:18:02

VIKTIG: Brødristeren må aldri tildekkes med folie eller andre materialer når den er i bruk, da den varme luften skal sirkulere langs med kantene. Evt. skader forbundet med dette vil ikke bli dekket av reklamasjonsretten.

OBS! Rist aldri brød med smør eller pålegg. Hvis man rister brød som inneholder rosiner (eller annen frukt/bær), pass på å ta bort eventuelle løse rosiner/frukter/bær for å forhindre at de havner i bunnen på brødristeren eller brenner fast i varmeelementet.

Brødristeren er kun beregnet for bruk inne og må ikke brukes med våte eller fuktige hender.

Vær oppmerksom på at varmetrådene utvider seg noe når brødristeren brukes og blir da røde. Dette er normalt og påvirker ikke resultatet.

Ledningsoppbevaring
Brødristeren har ledningsoppbevaring under for enkel oppbevaring.

Tips!
Resultatet av ristingen kan påvirkes av brødets temperatur. Hvis brødet har romtemperatur ristes det raskere enn brød som har vært oppbevart i kjøleskap. Brødets ferskhet kan også påvirke risteresultatet. Fersk brød har ofte høyere fuktighet og ristets vanligvis saktere.

Rengjøring og vedlikehold
Ta støpslet ut av kontakten og la brødristeren avkjøle før rengjøring.

Brødsmuler samler seg i smulebrettet i bunnen på brødristeren. Trekk ut smulebrettet ut og gjør den ren med en børste eller lignende før den skyves på plass i brødristeren. Utsiden tørkes med en fuktig klut og deretter med en tørr, myk klut. Unngå å bruke skurepulver eller andre ripende rengjøringsmidler som kan ripe apparatets overflate.

Avlevering av apparatet

Loven krever at elektriske og elektroniske apparater innsamles og deler av de gjennvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjennvinningsplass.

Reklamasjonsrett
Reklamasjonsrett i henhold til Forbrukerkjøpsloven. Stemplet kasse/kjøpskvittering med kjøpsdato skal vedlegges i tilfelle reklamasjon. Ved reklamasjon skal apparatet innleveres der hvor det er kjøpt.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 19 2013-04-25 10:18:02

OBH Nordica Norway AS
Postboks 5334, Majorstuen
0304 Oslo
Tlf: 22 96 39 30
www.obhnordica.no

Tekniske data
OBH Nordica 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705
220-240 volt vekselstrøm
1000 watt
Opptining og oppvarmingsfunksjon
Stoppfunksjon
High-rise funksjon og "løft og se" funksjon
Trinnløs termostat
Ledningsoppbevaring og smulebrett

CE

Rett til løpende endringer forbeholdes.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 20 2013-04-25 10:18:02

OBH Nordica Gravity -leivänpaahdin

Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 220–240 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä.
4. Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
5. Kahdeksanvuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, voivat käyttää tätä laitetta, mikäli käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämä henkilö on opettanut heitä käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja tiedostamaan käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
6. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella. Lapset eivät välttämättä ymmärrä tai osaa arvioida mahdollisia vaaroja. Opeta lapsia käyttämään sähkölaitteita vastuullisesti.
7. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
8. Pidä laite ja sen liitosjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
9. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
10. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
11. **VAROITUS!** Leipä voi syttyä palamaan. Älä siis käytä leivänpaahdinta verhojen tai muiden tulenarkojen materiaalien läheisyydessä tai alla. Leivänpaahtimen käyttöä on aina valvottava.
12. **VAROITUS!** Laitteen ulkopinnat kuumenevat käytön aikana, joten vältä koskemasta niihin.
13. **Älä koskaan kosketa metalliesineillä paahtimen sisäosaa tai ulkopintaa äläkä milloinkaan kosketa lämpövastusta.**

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 21 2013-04-25 10:18:02

14. **VAROITUS!** Vaaratilanteiden välttämiseksi laitetta ei saa kytkeä verkkovirtaan esimerkiksi ajastimen tai muun ulkoisen kytkimen välityksellä. Laitetta ei saa myöskään liittää automaattisesti kytkeytyvään virtapiiriin.
15. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
16. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
17. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
18. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vahinkoja.

Vieraile kotisivuillamme www.obhnordica.fi joilta löydät tuotteistamme lisätietoa ja inspiraatiota.

Laitteen osat (katso jäljempänä oleva kuva)

1. Erittäin leveät paahtoaukot

2. Käynnistyskytkin (high rise -toiminto sekä paahtotuloksen tarkistus)

3. Osoitin

4. Paahtoasteen valitsin

5. Murutarjotin

6. Lämmityspainike

7. Pysäytyspainike

8. Sulatuspainike

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 22 2013-04-25 10:18:02

Toiminnot

Lämmitystoiminto (6)

Käytä tätä toimintoa, jos haluat lämmittää valmiiksi paahdetun leivän uudelleen. Laita leivät aukkoihin, paina käynnistyskytkin alas ja paina sen jälkeen lämmityspainiketta (6). Merkkivalo palaa osoituksena siitä, että leipiä lämmitetään mutta niitä ei paahdeta enempää.

Pysäytystoiminto (7)

Paahdon voi keskeyttää milloin tahansa painamalla pysäytyspainiketta. Tällöin pysäytyspainikkeen merkkivalo sammuu ja käynnistyskytkin palautuu yläasentoon.

Sulatustoiminto (8)

Tämä toiminto on tarkoitettu pakastetun leivän sulattamiseen ja paahtamiseen, joten paahtoaika on hieman normaalia pidempi. Laita pakastettu leipä paahtimeen ja säädä paahtoaste valitsimesta. Asennossa 1 leipä ainoastaan sulatetaan, mutta muissa asennoissa leipä ehtii myös paahtua. Paina käynnistyskytkin alas ja paina sulatuspainiketta (8), jolloin merkkivalo syttyy.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 23 2013-04-25 10:18:02

High rise -toiminto
Jos paahdettujen viipaleiden nostaminen on hankalaa, voit käyttää high rise -toimintoa. Työnnä käynnistyskytkintä ylöspäin, jolloin saat hyvän otteen viipaleista.

Paahtotuloksen tarkistus
Voit helposti tarkistaa paahtotuloksen keskeyttämättä paahtamista. Työnnä käynnistyskytkintä ylöspäin milloin tahansa paahdon aikana. Vapauta käynnistyskytkin, minkä jälkeen paahtaminen jatkuu. Jos olet tyytyväinen paahtotulokseen, keskeytä paahtaminen painamalla pysäytyspainiketta.

Paahtaminen
Sijoita leivänpaahdin tasaiselle, lämmönkestävälle alustalle. Liitä pistotulppa pistorasiaan. Anna paahtimen lämmetä ensimmäisellä kerralla ilman leipää mahdollisten epäpuhtauksien poistamiseksi. Säädä paahtoasteen valitsin asentoon 6 ja paina käynnistyskytkin alas. Hetken kuluttua käynnistyskytkin palautuu automaattisesti yläasentoonsa, ja leivänpaahdin on käyttövalmis.

Laita leipäviipaleet paahtimeen ja aseta paahtoasteen valitsin haluamaasi asentoon. Valittavanasi on 6 asentoa. Asennolla 1 tulee vaalein ja asennolla 6 tummin paahtotulos. Mitä tummemman paahtoasteen valitset, sitä pidempi on paahtoaika. Paina käynnistyskytkin ala-asentoon, johon se lukittuu. Paahdon päätyttyä käynnistyskytkin palautuu automaattisesti yläasentoonsa ja laitteen virta kytkeytyy pois päältä.

Huomaa, että paahtimen erittäin leveät paahtoaukot mahdollistavat paksuhkojen leipien kuten bagelien (rinkeleiden) ja sämpylöiden paahtamisen. Varmista kuitenkin, ettei leipä juutu kiinni paahtimeen. Leipä on suositeltavaa halkaista kiinni juuttumisen estämiseksi.

Jos haluat keskeyttää paahdon ennen kuin käynnistyskytkin nousee automaattisesti yläasentoon, paina pysäytyspainiketta, jolloin laitteen virta kytkeytyy pois päältä.

TÄRKEÄÄ! Käynnistyskytkin pysyy ala-asennossa ainoastaan silloin, kun pistotulppa on liitetty pistorasiaan.

Jos leivänpala juuttuu kiinni paahtimeen paahdon aikana, irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna paahtimen jäähtyä. Voit kääntää paahtimen ylösalaisin ja ravistella sitä varovasti, jotta leipä tulisi ulos. Jos tämä ei auta, voit yrittää varovasti kaivaa leipäviipaleen ylös mutta älä koskaan käytä siihen tarkoitukseen metalliesineitä. Älä koske metalliesineillä lämpövastukseen, sillä se vahingoittuu herkästi, eikä laitteen takuu korvaa tällaista vahinkoa.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 24 2013-04-25 10:18:02

TÄRKEÄÄ! Leipäviipaleet voivat syttyä tuleen!
Tästä syystä leivänpaahdinta on aina valvottava käytön aikana, eikä sitä saa sijoittaa herkästi syttyvien materiaalien kuten verhojen tai kaapistojen alle tai läheisyyteen.

TÄRKEÄÄ: Leivänpaahdinta ei saa käytön aikana koskaan peittää alumiinifoliolla tai muilla materiaaleilla, sillä lämpimän ilman tulee saada kiertää vapaasti. Peittäminen voi vahingoittaa laitetta, eivätkä siitä aiheutuneet vauriot kuulu takuun piiriin.

HUOM! Älä milloinkaan paahda leipää, jolle on levitetty voita tai margariinia tai muita päällysteitä. Jos paahdat rusinoita (tai muita hedelmiä tai marjoja) sisältävää leipää, poista mahdolliset irtonaiset rusinat, hedelmät tai marjat, jotta ne eivät pääse putoamaan paahtimen pohjalle tai palamaan kiinni lämpövastukseen.

Leivänpaahdin on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön, eikä sitä saa käyttää märin tai kostein käsin.

Huomioi, että lämpövastuksen langat laajenevat jonkin verran paahtimen käytön aikana ja muuttuvat sen takia punaisiksi. Tämä on aivan normaalia, eikä sillä ole vaikutusta paahtotulokseen.

Johdonpidike
Leivänpaahtimen pohjassa oleva johdonpidike helpottaa laitteen säilytystä.

Vinkkejä
Paahtotulos voi riippua mm. leivän lämpötilasta. Huoneenlämpöinen leipä paahtuu nopeammin kuin jääkaapissa säilytetty leipä. Myös leivän tuoreus voi vaikuttaa paahtotulokseen. Tuore leipä on usein melko kosteaa ja paahtuu yleensä hitaammin.

Puhdistus ja hoito
Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna leivänpaahtimen jäähtyä täysin ennen puhdistusta.

Leivänmurut putoavat paahtimen pohjassa olevalle murutarjottimelle. Vedä murutarjotin pois paikaltaan ja puhdista se harjalla tai muulla tavoin, ennen kuin laitat sen takaisin paikalleen. Pyyhi paahtimen ulkopinnat nihkeällä liinalla ja sen jälkeen pehmeällä kuivalla liinalla. Älä käytä hankaavia tai muita puhdistusaineita, jotka voivat naarmuttaa laitteen ulkopintaa.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 25 2013-04-25 10:18:02

Käytetyn laitteen hävittäminen

Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

Takuu

Tuotteella on voimassa olevan lain mukainen raaka-aine- ja valmistusvirhetakuu. Liitä päivätty ostokuitti mahdollisen tuotevalituksen yhteyteen. Toimita laite tällöin liikkeeseen, josta se on ostettu.

OBH Nordica Finland Oy
Äyritie 12 C
01510 Vantaa
Puh. (09) 894 6150
www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705
220–240 V verkkovirta
1 000 W
Sulatus- ja lämmitystoiminto
Pysäytystoiminto
High rise -toiminto sekä paahtotuloksen tarkistus
Portaaton paahtoasteen säätö
Johdonpidike ja irrotettava murutarjotin

CE

Oikeus muutoksiin pidätetään.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 26 2013-04-25 10:18:02

OBH Nordica Gravity Toaster

Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 220-240 V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug from the mains supply when the appliance is not in use.
4. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
5. This appliance can be used by persons (including children from the age of 8) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience with/knowledge about the appliance , if they have been given supervision or instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety and when they are aware of possible risks.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
7. Cleaning and maintenance shall not be made by children, unless they are over the age of 8 and supervised.
8. Position the appliance and the cord out of the reach of children under the age of 8.
9. Check that the cord is not hanging free from the edge of the table.
10. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.
11. **WARNING!** Bread can burn. Consequently, do not use the toaster close to or underneath combustible material, such as e.g. curtains. The appliance should only be used under supervision.
12. **NOTE!** The surfaces of the appliance get hot during use, so do not touch these parts.
13. **Never use metallic utensils in or on the toaster and never touch the heating element of the toaster.**

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 27 2013-04-25 10:18:02

14. **WARNING!** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as e.g. a timer, or be connected to a circuit that is regularly switched on and off automatically.
15. Always check the appliance, the cord and the plug before use. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
16. Extra protection can be obtained by installation of a residual current device of 30mA. Check with your installer.
17. The appliance is for domestic use only.
18. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any consequential damages to the product or other things are not covered by the warranty.

Please visit our website www.obhnordica.se for inspiration and further information regarding our products.

Parts of the appliance (see illustrations below)

1. Bread slots, extra wide

2. Elevator (high rise function and “lift and look” function)

3. Marker

4. Thermostat button

5. Crump tray

6. Heating button

7. Stop button

8. Defrosting button

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 28 2013-04-25 10:18:02

Functions

Heating function (6)

If you want to heat bread that has already been toasted, you should use this function. Position the bread and push the elevator and press the button for heating (6). The control lamp will light to indicate that the bread has been heated without further toasting.

Stop function (7)

By pressing the stop button you can interrupt the toasting at any time. The control lamp of the stop button goes out and the elevator ascends.

Defrosting function (8)

This function defrosts the bread for later toasting, which increases the toasting time somewhat. Put in the slices and set the degree of toasting. At the lowermost setting (1) the bread will defrost, but by setting a higher level, the bread will also be toasted. Press the elevator and then press the button for defrosting (8) and the control lamp will go on.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 29 2013-04-25 10:18:02

High rise function
If it is difficult to get the bread after toasting, the high rise function can be used. The elevator rises, which makes it easier to get the bread.

"Lift and look" function
It is easy to check the toasting result without interrupting the toasting process by simply pushing the elevator upwards at any time during toasting. Next, push the elevator down to continue the toasting. If the result is OK, interrupt the toasting by pressing the stop button.

Toasting
Position the toaster on an even and heat-resistant surface. Plug the switch to a wall outlet. Before you use the toaster for the first time, let it get warm without any bread in order to get rid of any impurities. Turn the thermostat button to 6. Next, press the bread elevator. After a while the elevator will rise and the toaster is ready for use.

Put the bread in the slots and set the wanted degree of toasting (1-6) by means of the thermostat button. Step 1 is the shortest toasting cycle and step 6 is the longest toasting cycle (the darkest one). The further up the scale, the longer toasting cycle. Press the elevator until it locks in he lowermost position. When the toasting is done, the elevator will rise automatically and the toasting is interrupted.

Note that the toaster has extra wide slots in order to toast big slices of bread such as e.g. bagels. Note that the bread should not be squeezed into the slots. We recommend that you cut the bread in halves in order that they do not stuck in the toaster.

If you want to stop the toasting before the elevator rises automatically, press the stop button and the toasting stops.

IMPORTANT! The elevator will not be locked, if the toaster is not connected to a wall outlet.

If bread gets stuck in the toaster, pull the switch and leave the toaster to cool. You may turn the toaster upside down and carefully shake it to get the bread out. If that does not work, try to carefully get the bread out. Never let metallic utensils touch the heating element, which may be damaged and such damage will not be covered by the warranty.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 30 2013-04-25 10:18:02

IMPORTANT! Bread may catch fire!
Always keep an eye on the toaster when in use and do not place it close to or under curtains, cupboards or other combustible material.

IMPORTANT: Never cover the toaster with tinfoil or other material, when you use the toaster, as warm air should circulate around the appliance. Any consequential damages will not be covered by the warranty.

NOTE! Never toast bread with butter or meat or similar. If you toast bread that contains raisins (or other fruit/berry), remove any lose raisins/fruit/berry in order that they do not catch fire at the bottom of the toaster or burn to the heating element.

The toaster is only for use indoor and should not be handled with wet or humid hands.

Be aware that the wires of the heating stretch somewhat when the toaster is used and turn red. This is quite normal and has no effect on the result of the toasting.

Winding of the cord
The toaster comprises a cord winding device at the underside of the appliance, which makes it easy to store when not in use.

Tips
The result of the toasting may be affected by the temperature of the bread. If the bread has room temperature, the toasting will be faster than if the bread is cold. The freshness of the bread will also affect the result of the toasting. Fresh bread normally has a higher degree of humidity and will therefore require a longer toasting cycle.

Cleaning and maintenance
Unplug from the wall outlet and let the bread toaster cool before cleaning.

Bread crumbs are collected in the crumb tray at the bottom of the toaster. Pull out the crumb tray and clean it with e.g. a brush or similar before putting it back in the toaster. Clean the casing with a damp cloth and wipe with a completely dry cloth. Never use scratching detergents, as such products may damage the surface of the appliance.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 31 2013-04-25 10:18:02

Disposal of the appliance

Legislation requires that all electrical and electronic equipment shall be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

Warranty

Warranty according to current law. Any claim shall be accompanied by the cash receipt with purchase date. When raising a claim the appliance must be returned to the store of purchase.

OBH Nordica AB
Löfströms allé 5
172 55 Sundbyberg
Tel +46 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Technical data

OBH Nordica 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705
220-240 volt AC
1000 watt
Defrosting and heating function
Stop function
High rise function and “lift and look” function
Stepless thermostat
Cord winder and crumb tray

CE

These instructions are subject to alterations or improvements.

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 32 2013-04-25 10:18:02

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 33 2013-04-25 10:18:02

OBH NORDICA

Gravity Toaster

SE/KL/2700-2701-2702-2703-2704-2705/250413

2700_2701_2702_2703_2704_2705_KL_0313.indd 34 2013-04-25 10:18:05